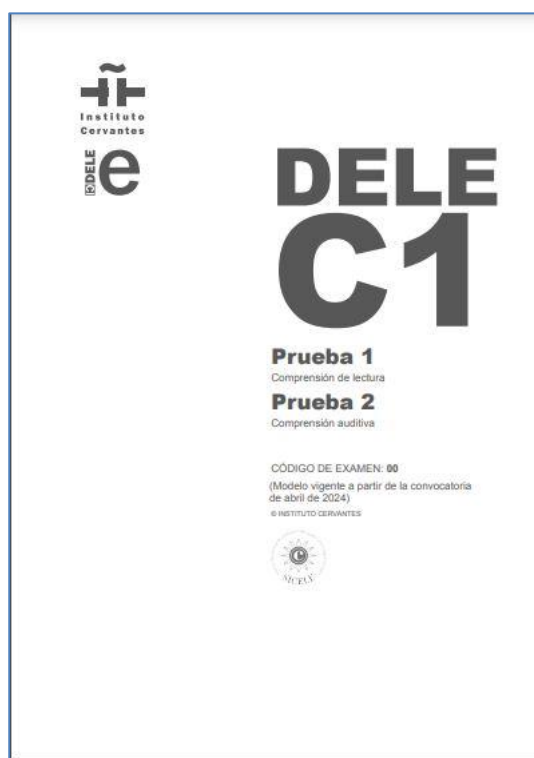




CURSO DE ACREDITACIÓN DE EXAMINADORES DELE C1 Y C2

MÓDULO III DELE C1. CONTENIDOS Y GUÍA DEL MÓDULO



INDICE

1. EL EXAMEN DELE C1	3
1.1. Estructura y características del examen.....	3
1.2. Análisis de la Prueba 4. Expresión, mediación e interacción orales (EMIO)	3
2. ADMINISTRACIÓN DE LA PRUEBA DE EMIO DEL DELE C1	4
2.1. Sala de preparación.....	5
2.2. Sala de examen	5
2.3. Las hojas de calificación	7
2.4. La preparación de los examinadores en cada convocatoria	8
2.5. Pautas para el entrevistador	9
2.5.1. Pautas generales para todos los DELE.....	9
2.5.2. Pautas específicas para la prueba de EMIO del DELE C1	10
3. LAS ESCALAS DE CALIFICACIÓN DE LA PRUEBA DE EMIO.....	12
3.1. Características de las escalas	12
3.2. Las bandas de calificación	12
3.3. La calificación de la prueba de EMIO en los DELE C1	13
3.4. La escala holística: focalización	13
3.5. La escala analítica: categorías	13
3.6. Actividades de análisis de las escalas.....	14
4. TALLER DE ILUSTRACIÓN DELE C1	14
4.1. Objetivos de la formación de calificadores	14
4.2. Objetivos del taller de ilustración	15
4.3. Ilustración con muestras prototípicas.....	15
5. TALLER DE CALIFICACIÓN DELE C1	16
5.1. Objetivos, sentido y alcance del taller	16
5.2. Calificación de muestras estandarizadas	16
5.3. Pautas para la argumentación en el debate	18

1. EL EXAMEN DELE C1

1.1. Estructura y características del examen

Para tener una idea de conjunto, en la siguiente tabla se presenta la estructura del examen DELE C1.

DELE C1

PRUEBAS ESCRITAS	Prueba 1. Comprensión de lectura y uso de la lengua	90 minutos
	Prueba 2. Comprensión auditiva y uso de la lengua	50 minutos
	Prueba 3. Expresión, mediación e interacción escritas (EMIE)	80 minutos
PRUEBA ORAL	Prueba 4. Expresión, mediación e interacción orales (EMIO)	20 minutos (+20 minutos Preparación)

A diferencia de las pruebas de los niveles A y B, en las del DELE C1 hay una mayor integración de destrezas, como se puede observar en los nombres de las pruebas 3 y 4. Las pruebas 1 y 2, por su parte, se dirigen tanto a las capacidades de comprensión como a la de uso de la lengua, evaluada a través de ítems de gramática y de vocabulario cuya resolución requiere la comprensión de textos escritos u orales.

Para conocer en qué consiste cada una de las pruebas, las tareas que las componen y las características de cada una de ellas, en la plataforma dispone de dos documentos descargables: las **Especificaciones del examen** y el **Modelo 0**, una forma prototípica del examen completo.



Para más información, puede consultar la web:

- <https://exámenes.cervantes.es/es/dele/exámenes/c1>
- <https://exámenes.cervantes.es/es/dele/preparar-prueba>

1.2. Análisis de la Prueba 4. Expresión, mediación e interacción orales (EMIO)

De cara a su función como examinador, es esencial que conozca en profundidad la prueba de Expresión, mediación e interacción orales (EMIO). La prueba de EMIO del DELE C1 consta de 3 tareas. Al candidato se le dan las siguientes instrucciones:

La prueba de Expresión, mediación e interacción orales consta de tres tareas:

— **TAREA 1: Exposición oral sobre un tema (3-5 minutos).**

Usted debe hacer una exposición oral sobre un texto que habrá leído previamente. Dispone de entre tres y cinco minutos para realizar esta tarea.

— **TAREA 2: Entrevista sobre un tema (4-6 minutos).**

Debe responder a una entrevista con el entrevistador sobre el tema del texto de la Tarea 1. Dispone de entre cuatro y seis minutos para realizar la tarea.

— **TAREA 3: Conversación informal: negociación (4-6 minutos).**

Debe llevar a cabo una negociación con el entrevistador para llegar a un acuerdo sobre una cuestión concreta. Dispone de entre cuatro y seis minutos para realizar esta tarea.

Tiene 20 minutos para preparar las tareas 1 y 2. Puede tomar notas y escribir un esquema de su exposición para consultarlo en la sala de examen, pero en ningún caso podrá limitarse a leerlo.

En el documento de **Especificaciones** puede ver en detalle la capacidad evaluada en cada tarea de la prueba oral, lo que debe hacer el candidato y cuáles son los materiales de que dispone para las tareas. Igualmente, en la parte del **Modelo 0** correspondiente a la Prueba 4, encontrará un ejemplo de cada tarea que ilustra el tipo de materiales que deben utilizar tanto el candidato como el examinador.

Lea esta información detenidamente y, para comprobar la comprensión de los aspectos esenciales, realice la siguiente actividad de la plataforma:



✍ Análisis de la Prueba 4 del DELE C1. Expresión, mediación e interacción orales

2. ADMINISTRACIÓN DE LA PRUEBA DE EMIO DEL DELE C1

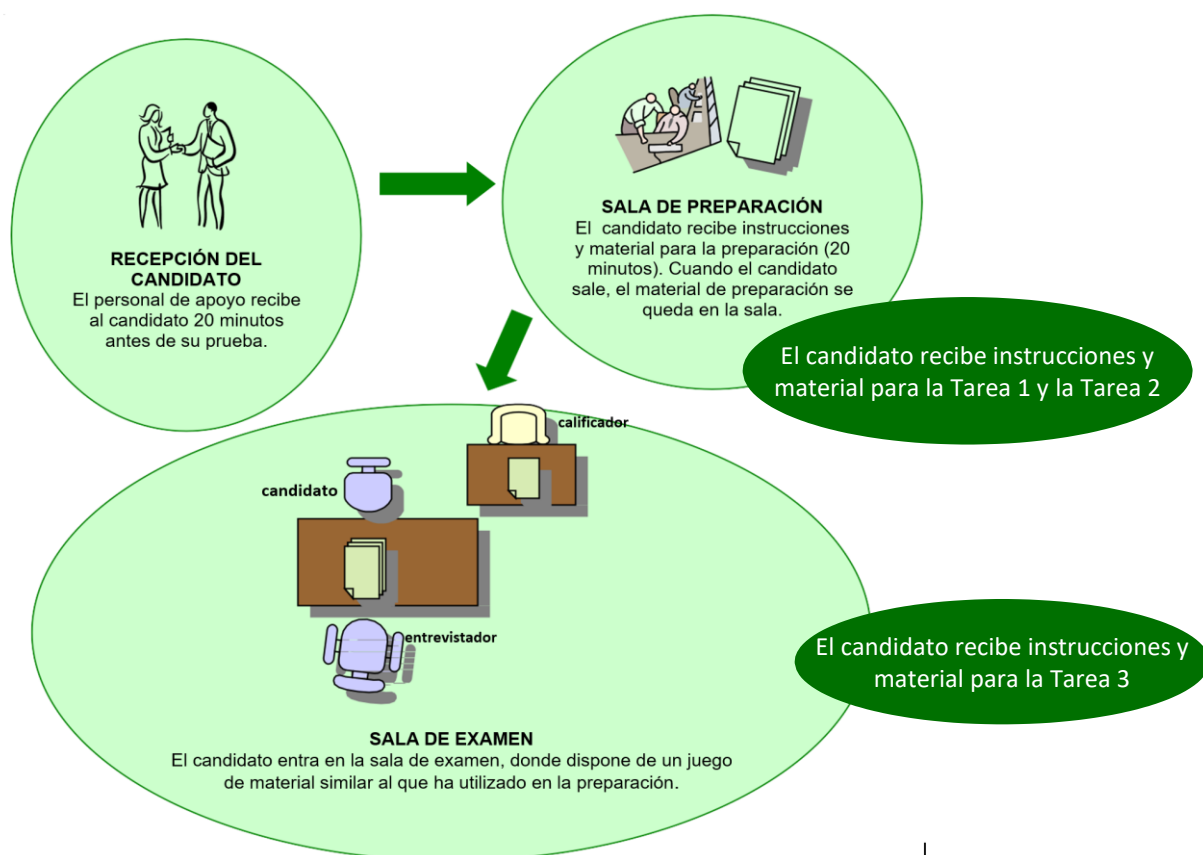
Como se ha mencionado en el apartado anterior, en el examen de C1 la prueba oral constituye la prueba 4 del examen.

La prueba es administrada por una pareja de examinadores que desempeñan las funciones de entrevistador y de calificador; se desarrolla en la sala de examen; y tiene una duración de 20 minutos. El candidato dispone también de 20 minutos para la preparación previa, que realiza en una sala dispuesta para este fin (sala de preparación) y es gestionada por el personal de apoyo.

Para la administración de las pruebas orales del DELE C1, el centro de examen dispone de los siguientes materiales y documentos:

- Hojas de calificación personalizadas para la Prueba 4 de EMIO (P4): una página.
- Material de examen:
 - Sala de preparación: material para el candidato e indicaciones para el personal de apoyo.
 - Sala de examen: material para el candidato y material para los examinadores (entrevistador y calificador)

A continuación, puede ver un esquema del proceso de administración de la prueba de Expresión, mediación e interacción orales del DELE C1.



2.1. Sala de preparación

La sala de preparación está gestionada por el personal de apoyo, que tiene a su disposición un documento con pautas e instrucciones detalladas y específicas de lo que debe hacer durante la preparación de la prueba oral del DELE C1. Sus funciones principales son:

- Explicar el conjunto de la prueba.
- Proporcionar al candidato los materiales para la Tarea , que es también la base de las preguntas de la entrevista de la Tarea 2, dándole a elegir entre dos opciones.
- Instalar al candidato en la mesa de preparación, donde dispondrá de lápiz y papel.
- Explicar al candidato las normas que debe seguir durante la preparación: no puede usar ningún dispositivo electrónico y no puede escribir en los materiales, pero puede tomar notas en un papel que luego llevará a la sala de examen, donde dispondrá de una copia de los materiales.
- Vigilar la sala y el cumplimiento de las normas y los tiempos.

2.2. Sala de examen

Como se ve en la imagen superior, la sala de examen está dispuesta de manera que el candidato se siente frente al entrevistador y el calificador quede fuera de su campo de visión.

El entrevistador y el calificador disponen de escalas de calificación y materiales diferenciados para llevar a cabo sus funciones específicas.

El entrevistador es quien gestiona la administración de la prueba: da las instrucciones necesarias, inicia y cierra las tres tareas, gestiona los materiales de examen para sí mismo y para el candidato, asume el papel de interlocutor en las tareas que lo precisan, y tiene la responsabilidad de que se cumplan los tiempos y las normas de actuación. Asimismo, en la prueba de EMIO de C1 es quien proporciona al candidato los materiales e instrucciones de la Tarea 3, que no habrá preparado previamente.

Para la administración de la prueba, el entrevistador dispone de:

- Un material específico que precisa las acciones que debe llevar a cabo y las instrucciones que tiene que dar en cada momento. Para las tareas de interacción (entrevista y conversación), el material incluye un guion que el entrevistador debe seguir en sus intervenciones, de forma que se garantice la equivalencia de todas las pruebas. Usted puede conocer con más detalle este material en el Modelo 0 del examen, donde se presenta un ejemplo de la prueba oral con el material del examinador.
- Para la calificación, el entrevistador dispone de una ficha-resumen del texto de la Tarea 1 y de una escala holística (ver apartado 3 más abajo).

Por su parte, el calificador dispondrá de:

- las hojas de calificación de los candidatos (ver apartado 2.3.);
- de una copia de los materiales para las tres tareas de la prueba, de manera que pueda hacer un seguimiento de los puntos de las instrucciones que cumple el candidato;
- de las fichas-resumen del texto de la Tarea 1;
- y de las escalas analíticas que debe utilizar para calificar cada tarea (ver apartado 3 más abajo).

T2. ENTREVISTA CON EL ENTREVISTADOR/A SOBRE EL TEMA DE LA PRESENTACIÓN

Debe elegir preguntas de las tres secciones y siempre aquellas que mejor se ajusten al desarrollo de la entrevista con cada candidato. No hay que realizar todas las preguntas que se recogen a continuación.

AMPLIACIÓN DEL TEMA

- La sociedad actual está permanentemente conectada, ¿qué aspectos positivos y negativos cree que están relacionados con esta realidad?
- Como se menciona en el texto, las videoconferencias limitan el lenguaje verbal a la mirada, ¿considera que esto puede ocasionar malentendidos? ¿Cree que son más frecuentes los malentendidos en reuniones por videoconferencias o en presenciales? ¿Por qué?

Ejemplo de material del entrevistador para la Tarea 2

DELE C1 - Prueba de expresión, mediación e interacción orales.
Modelo 0

Material del examinador 

OPCIÓN 1. Donar fondos a una ONG

INSTRUCCIONES

Usted y el entrevistador o la entrevistadora han ganado un concurso en la televisión en el que el dinero se debe donar a una Organización No Gubernamental (ONG). Deben decidir a cuál de estas organizaciones le dan la ayuda de 10 000 €.

Para decidir la más adecuada se deben tener en cuenta que los fines deben ser:

- dar visibilidad a una causa poco conocida;
- que la ayuda de 10 000 € sea significativa para la causa;
- que sea relevante para un colectivo concreto.

Ahora mire las cuatro opciones. Teniendo en cuenta los aspectos citados arriba, ¿cuál cree que sería la opción más adecuada? Trate de llegar a un acuerdo con el entrevistador o la entrevistadora. Recuerde que se trata de una conversación abierta y que, por tanto, puede interrumpir a su interlocutor/a, discrepar, pedir y dar aclaraciones, argumentar sus opiniones, rebatir las ajenas, etc.

La duración de la conversación será de entre cuatro y seis minutos.



1. Amigos del planeta



2. Recuperamos y restauramos el patrimonio artístico



3. Salvando gatos callejeros



4. Protectores del consumidor

Ejemplo de material para la Tarea 3

2.3. Las hojas de calificación

Para cada candidato hay una única hoja de calificación personalizada en la que el calificador debe consignar tanto su calificación (analítica), que se realiza para cada tarea por separado, como la del entrevistador (holística), que se realiza para el conjunto de las tres tareas.

La hoja de calificación tiene, además, un espacio donde se deben consigna los códigos de los dos examinadores (entrevistador y calificador).

DELE 

EXAMEN DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

Nivel: **C1** (2019) Comenzamiento: **Abril 2014**

Prueba: **EXPRESIÓN, MEDIACIÓN E INTERACCIÓN ORALES**

HOJA DE CALIFICACIÓN

CALIFICACIÓN ANALÍTICA (CALIFICADOR)

Tarea 1 Fluidez: ○ ○ ○ ○ Corrección: ○ ○ ○ ○ Alcance: ○ ○ ○ ○ Mediación y CTI: ○ ○ ○ ○	Tarea 2 Fluidez: ○ ○ ○ ○ Corrección: ○ ○ ○ ○ Alcance: ○ ○ ○ ○ Interacción y CTI: ○ ○ ○ ○
--	--

Tarea 3

Fluidez: ○ ○ ○ ○

Corrección: ○ ○ ○ ○

Alcance: ○ ○ ○ ○

Interacción y CTI: ○ ○ ○ ○

Tareas 1, 2 y 3: CALIFICACIÓN HOLÍSTICA (ENTREVISTADOR)

○ ○ ○ ○

IDENTIFICACIÓN DE LOS EXAMINADORES

Entrevistador	Calificador

Página 10/10

2.4. La preparación de los examinadores en cada convocatoria

■ **La reunión de preparación**

Como parte de las actividades preparatorias de cada convocatoria DELE, el centro de examen debe convocar a una reunión de preparación a los examinadores y demás participantes en la administración de las pruebas orales. En esta reunión, dirigida por el examinador jefe, se abordan las cuestiones específicas de la convocatoria, como son la designación de funciones de los participantes (examinadores que componen los tribunales, personal de apoyo, etc.); la supervisión de las salas de preparación y de examen; la revisión de los materiales y documentos para cada sala y cada nivel que se examina; y la revisión de normas y procedimientos, tanto generales, relacionados con la identificación de candidatos y con la gestión de la sala de preparación, como particulares de los examinadores, referentes a los criterios de calificación y la aplicación de las escalas.

Los examinadores deben asegurarse de recibir la *Guía para la administración y calificación de la prueba EMIO del DELE C1*, en la que se detallan las normas y los procedimientos que hay que seguir en las pruebas orales, así como los materiales necesarios para realizar las tareas específicamente relacionadas con la administración y calificación de la prueba: recepción e identificación de los candidatos; gestión de los materiales para la prueba de EMIO; gestión de la sala de preparación; y desarrollo de la prueba en la sala de examen (funciones del entrevistador y el calificador, y proceso de calificación: procedimiento y escalas).

■ **Familiarización con los materiales de examen**

Es fundamental que el entrevistador administre las pruebas de todos los candidatos de forma consistente, que adopte el papel y estilo discursivo requerido en cada tarea y que la lengua y forma de hablar que utilice sean adecuadas al nivel del examen. Para poder seguir las pautas y gestionar el examen con soltura, naturalidad y coherencia, es necesario que los examinadores se preparen bien su función de entrevistadores y se aseguren de conocer a fondo los materiales que van a manejar en cada tarea. En el caso de la prueba de EMIO C1, el entrevistador debe dirigir su preparación a lo siguiente:

- Para la **Tarea 1**, leer detenidamente los textos de entrada para las presentaciones orales y las fichas-resumen correspondientes.
- Para la **Tarea 2**, familiarizarse con las posibles preguntas que podrá formular durante la entrevista organizadas en secciones: Ampliación del tema, ¿Qué haría usted? y Personalización del tema.
- Para la **Tarea 3**, familiarizarse con los argumentos a favor y en contra que se pueden utilizar para conversar con el candidato y negociar con él la solución a la situación planteada en la tarea.

En cuanto a los calificadores, su actuación también está condicionada por el conocimiento de los materiales de todas las tareas del examen, especialmente para la calificación de las

categorías de Mediación y cumplimiento de la Tarea 1, Entrevista y cumplimiento de la Tarea 2, e Interacción y cumplimiento de la Tarea 3. Por lo tanto, es imprescindible que los examinadores que vayan a adoptar esta función se preparen los materiales de examen en profundidad.

Con el fin de que los examinadores puedan llevar a cabo esta preparación, los responsables de los centros de examen deben facilitarles el acceso a los materiales desde al menos cinco días hábiles antes de la administración de la prueba y en distintas franjas horarias, de modo que les permitan compatibilizar la consulta con su horario de trabajo, siempre dentro del centro de examen y en las debidas condiciones de seguridad y confidencialidad.

2.5. Pautas para el entrevistador

2.5.1. Pautas generales para todos los DELE

A continuación, puede ver las pautas que deben seguir los entrevistadores para dar las instrucciones en las pruebas orales de todos los niveles del sistema DELE.

1. Cómo dirigirse al candidato

- ✓ Hablar con claridad y a la velocidad adecuada al nivel.
- ✓ No hablar demasiado (abrumando al candidato con información), ni demasiado poco (escatimando detalles relevantes de la instrucción).
- ✓ Tratar al candidato como si fuera el único:
 - ✓ escuchar con atención toda su intervención;
 - ✓ mostrar interés en lo que dice, evitando gestos de aburrimiento o de cansancio;
 - ✓ evitar tomar notas o mirar más el material que al candidato;
 - ✓ no apresurarlo.

2. Cómo dar las instrucciones

- ✓ Dar solo la instrucción pertinente para cada tarea, en lugar de para todo el examen.
- ✓ Asegurarse de que el candidato ha comprendido la instrucción, sin resultar condescendiente.
- ✓ Si el candidato no ha comprendido la instrucción, buscar alternativas léxicas, o un mayor apoyo en el material gráfico.

3. Antes de empezar...

En las pruebas orales del examen DELE de todos los niveles se sigue el mismo protocolo antes de iniciar propiamente la prueba. La actuación del candidato en esta fase de la prueba no se tiene en cuenta para la calificación:

- ✓ Recibir al candidato.
- ✓ Preguntar la preferencia por “tú” o “usted”, si se considera adecuado.
- ✓ Hacer las preguntas de contacto y calentamiento (2 minutos máximo).
 - ✓ *¿Cómo se llama?*
 - ✓ *¿De dónde es?*
 - ✓ *¿Dónde aprendió español?*

4. Cómo hacer las transiciones entre tareas

Al pasar de una tarea a otra hay que realizar una transición clara, evitando en la medida de

lo posible hacer comentarios que el candidato pueda interpretar como una valoración (“Muy bien”; “Perfecto”; “Está bien”, etc.).

5. Despedida

En los exámenes del DELE de todos los niveles también se siguen unas mismas pautas para despedir al candidato una vez ha finalizado la prueba.

- ✓ Comunicar al candidato que la prueba ha terminado, agradecerle la asistencia y despedirse.
- ✓ Evitar cualquier expresión que el candidato pueda interpretar erróneamente como una valoración (“Bien”; “Muy bien”; “Perfecto”).
- ✓ Utilizar una despedida muy neutra, del tipo: “Pues ya hemos terminado/ Pues esto es todo. Muchas gracias y buenos días”.

6. ¿Y qué pasa si...?

1. El candidato se muestra nervioso en exceso (tartamudeos, temblores, risa histérica, llanto), hasta el punto de ser incapaz de seguir el curso normal del examen.
 - ✓ Es conveniente emplear unos minutos en calmar al candidato, sin necesidad de interrumpir su examen ni hacer pasar a otro en su lugar. En la mayoría de los casos, la reacción tiene lugar por los nervios acumulados antes de entrar a la sala de examen y, en apenas unos minutos, el candidato se calma y puede continuar sin problema. El tiempo de más que se emplee se hace constar en el parte de incidencias, así como su causa.
2. El candidato sufre un bloqueo en algún punto del examen, decide que no es capaz de seguir y comunica al examinador su intención de abandonar la sala sin terminar el examen.
 - ✓ El examinador debe hacer cuanto esté en su mano por tranquilizar y convencer al candidato de que puede hacer el examen. Si no lo consigue, no debe obligarlo a continuar en la sala hasta la finalización de su tiempo de examen. Es recomendable hacer constar en el parte de incidencias que el candidato, pese a los esfuerzos del examinador, ha decidido abandonar el examen bajo su propia responsabilidad y que esa es la razón por la que no se le han administrado todas o alguna de las tareas del examen.
3. El candidato no muestra problemas de comprensión de la dinámica del examen, pero contesta con monosílabos e ignora las invitaciones del examinador a extenderse cuando la tarea lo requiere.
 - ✓ El entrevistador debe esforzarse por lograr que el candidato ofrezca una muestra de lengua lo suficientemente extensa como para permitir su calificación. Si, pese a todo, no es así, se debe juzgar solo a partir de la muestra obtenida y calificar en consecuencia: el candidato sabe cuál es la naturaleza de la prueba oral y que, sea cual sea su estilo comunicativo, debe hacer un esfuerzo por expresarse e interactuar con el entrevistador.
4. El candidato muestra fijación con un tema determinado (quizá por llevar los conceptos memorizados) e ignora los intentos del entrevistador de reconducir el examen hacia el verdadero objetivo de la tarea.
 - ✓ Si el entrevistador ha comprobado que no se trata de una mala comprensión del objetivo de la tarea, sino de un interés del candidato por utilizar material memorizado de antemano, el examinador debe juzgar de qué modo ha resuelto, o no, la tarea administrada y calificar en consecuencia: si no hay relación entre la muestra de lengua obtenida del candidato y la tarea planteada, la calificación tendrá que reflejarlo.

2.5.2. Pautas específicas para la prueba de EMIO del DELE C1

Las pautas que debe seguir el entrevistador en cada una de las tareas de la prueba de EMIO del

DELE C1 están detalladas en el vídeo explicativo incluido en la plataforma.

En dicho vídeo se expone:

- cómo se debe llevar a cabo la acogida del candidato y el inicio del conjunto de la prueba;
- y cuáles son las acciones, las instrucciones y los materiales del entrevistador para cada una de las tres tareas. A continuación, se resumen las principales acciones que debe llevar a cabo el entrevistador en este examen.

Tarea 1

- Indicar que va a comenzar la Tarea 1.
- Preguntar al candidato qué tema ha elegido, buscar la lámina y entregársela para que le sirva de apoyo.
- Recordarle las instrucciones de esta tarea: tiene entre 3 y 5 minutos para hacer una exposición en la que resuma los puntos principales del texto, valore el texto y opine sobre el tema; indicar también que se trata de un monólogo y que usted se va a mantener en posición de oyente.
- Señalarle que puede mirar las notas que haya tomado en la preparación, pero no leerlas, e invitarle a comenzar.
- Transcurridos 3 minutos, avisar al candidato del tiempo restante.
- Indicar al candidato que ha terminado la Tarea 1.

Tarea 2

- Indicar claramente el inicio de la tarea 2.
- Recordar al candidato que esta tarea no la ha preparado; que consiste en una entrevista sobre el tema del texto de la Tarea 1 en la que debe responder a las preguntas y justificar sus opiniones; y que tendrá una duración de entre 4 a 6 minutos.
- Seleccionar las preguntas del Material del examinador que se consideren más adecuadas a la intervención del candidato. Conviene recordar que hay que elegir preguntas de las tres secciones: Ampliación del tema, ¿Qué haría usted? y Personalización del tema.

Tarea 3

- Indicar al candidato que ha terminado la Tarea 2 y comienza la Tarea 3.
- Recordarle que esta tarea no la ha preparado.
- Proporcionar el material para la prueba: darle a elegir entre dos opciones.
- Cuando haya elegido, darle un minuto para leer las instrucciones.
- Pasado el minuto, aclarar al candidato la situación planteada en la tarea y que esta

consiste en hacer conjuntamente una negociación para llegar a un acuerdo. Destacar claramente que se trata de una conversación espontánea donde son posibles las interrupciones y donde se espera que se muestre desacuerdo, se rebatan opiniones, etc.

- Seleccionar del material del examinador los argumentos que le parezcan más coherentes con las intervenciones del candidato y más adecuados para mantener la negociación en curso.
- Finalizado el tiempo estipulado para esta tarea, indicar al candidato que la tarea ha terminado y recoger el material.

En la plataforma, visiona el vídeo explicativo “Pautas para el entrevistador de la prueba de EMIO DELE C1” y realice la actividad en línea.



Vídeo. Pautas para el entrevistador de la prueba de EMIO del DELE C1

☒ Pautas para el entrevistador de la prueba de EMIO del DELE C1

3. LAS ESCALAS DE CALIFICACIÓN DE LA PRUEBA DE EMIO

3.1. Características de las escalas

Como en todos los DELE, para calificar a los candidatos de la prueba de EMIO del examen DELE C1 se han diseñado escalas específicas que son coherentes con el sistema DELE y con las tareas de examen.

3.2. Las bandas de calificación

Las escalas de calificación del DELE C1 cuentan con cuatro bandas de calificación que describen distintos niveles de desempeño: dos que describen a los candidatos APTOS y otras dos de los NO APTOS. Cada una de las bandas va asociada a una puntuación dentro de un espectro que va de 0 a 3 puntos de abajo a arriba.

DELE C1			
APTO	3		↑ >C1
	2		C1
NO APTO	1		↓ <C1
	0		<< C1

Como se puede ver en la imagen superior, la banda 2 se corresponde con el nivel C1 de la escala del MCER. Por consiguiente, la banda 1 corresponde a los candidatos que no alcanzan el nivel; la banda 3 a los que se sitúan por encima; y la banda 0 queda reservada para los que están lejos de alcanzar el nivel C1.

3.3. La calificación de la prueba de EMIO en los DELE C1

Como ya hemos mencionado anteriormente, en las pruebas orales del sistema de certificación DELE se otorgan dos tipos de calificación: una holística, que corre a cargo del entrevistador, y otra analítica, que realiza el calificador.

En el caso concreto del DELE C1, se otorga una sola calificación holística para las tres tareas que componen la prueba de EMIO, de manera conjunta, y una calificación analítica para cada categoría en cada una de las tareas por separado (doce calificaciones en total).

El entrevistador se sirve de una escala holística y el calificador de la escala analítica.

3.4. La escala holística: focalización

La escala holística para la calificación de la prueba de Expresión, mediación e interacción orales valora, de forma global, la eficacia del candidato en la realización de las tres tareas de la prueba. Esta eficacia se observa en tres dimensiones que se califican de manera conjunta:

- Una dimensión comunicativa, que valora la medida en que el candidato resuelve las tareas de la prueba o transmite los mensajes que se le piden, así como su capacidad para desenvolverse con los temas que trata y en las situaciones en las que participa.
- Una dimensión lingüística, en la que se evalúa, de forma general, el repertorio lingüístico que emplea el candidato y la coherencia de los mensajes que transmite.
- Una dimensión interactiva mediante la que se valora la capacidad del candidato para participar en intercambios conversacionales y el grado en que depende para ello de su interlocutor.

3.5. La escala analítica: categorías

La escala analítica para la calificación de la prueba de Expresión, mediación e interacción orales (EMIO) evalúa por separado distintos aspectos de la actuación del candidato en la realización de las tareas. Las categorías de la escala analítica del DELE C1 son:

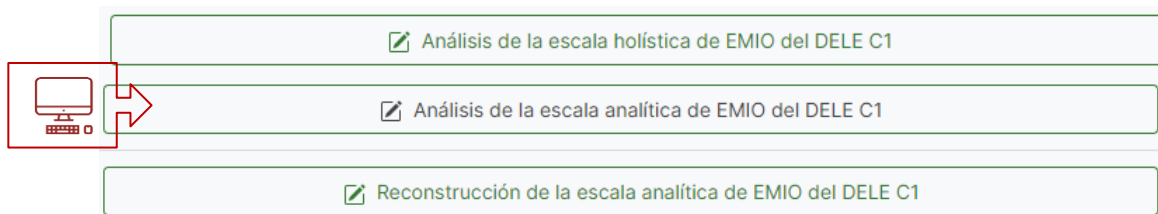
- **Fluidez.** Capacidad de articular las palabras de manera ágil y correcta, así como de sortear las dificultades que puedan presentarse sin interrumpirse; de entonar adecuadamente; y de pronunciar de forma inteligible.
- **Corrección.** Conocimiento y capacidad de uso de las categorías gramaticales y de las reglas morfosintácticas.
- **Alcance.** Variedad, precisión y riqueza de los recursos léxicos empleados (palabras, grupos de palabras, fórmulas o expresiones) y adecuación de los mismos a los temas

y a las situaciones de comunicación.

- **Mediación y cumplimiento de la Tarea 1.** Capacidad del candidato para transmitir el mensaje solicitado, con la información requerida y de forma cohesionada, y para adecuar su texto al género textual que se le pide.
- **Entrevista y cumplimiento de la Tarea 2.** Capacidad del candidato para responder a una entrevista.
- **Interacción y cumplimiento de la Tarea 3.** Capacidad del candidato para la interacción en una conversación improvisada, tomando las responsabilidades de un interlocutor activo.

3.6. Actividades de análisis de las escalas

Para familiarizarse con los principales rasgos de las escalas (holística y analítica), realice las actividades en línea. Deberá hacer estas actividades antes de comenzar el Taller de ilustración del DELE C1.



IMPORTANTE: Cuando termine las actividades “Análisis de la escala holística del DELE C1” y “Reconstrucción de la escala analítica del DELE C1”, pulse en el botón **Enviar todo y terminar**. Si obtiene el mínimo de acierto exigido, tendrá acceso a las escalas completas. Descárguelas y guárdelas porque las necesitará a lo largo del curso.

4. TALLER DE ILUSTRACIÓN DELE C1

Antes de iniciar el taller de ilustración del DELE C1, recordaremos brevemente los objetivos generales de la formación de calificadores, los objetivos específicos de este taller y las razones por las que es necesaria la ilustración con muestras prototípicas.

4.1. Objetivos de la formación de calificadores

La forma más eficaz de garantizar la fiabilidad y la validez de los resultados de la calificación de las pruebas de respuesta abierta es la formación de los calificadores, que debe tener como principales objetivos:

- Interiorizar el contenido de los descriptores de las escalas.
- Desarrollar las destrezas necesarias para aprender a comparar el texto de los descriptores con las actuaciones de los candidatos.
- Erradicar tendencias extremas que se pueden dar en los procesos de calificación, es

decir, excesivas severidad o condescendencia.

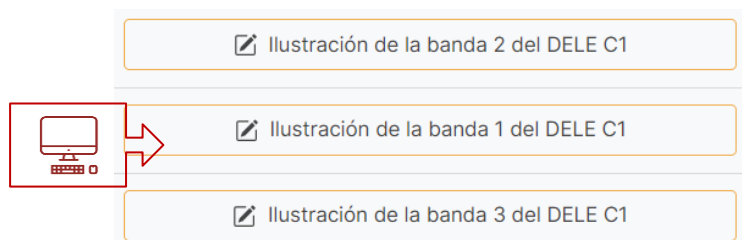
- Tomar conciencia de la propia consistencia como calificador, tanto en el plano individual como el colectivo, que surge de la comparación con el resto de los calificadores de la comunidad evaluadora.
- Contribuir que se logre un entendimiento compartido y consensuado con el resto de los calificadores acerca del contenido de los descriptores.
- Responsabilizarse de la propia contribución a que el sistema de certificación DELE pueda garantizar calificaciones válidas y fiables.

4.2. Objetivos del taller de ilustración

El objetivo de este taller es internalizar los criterios de aplicación de las escalas a partir de unas muestras estandarizadas.

4.3. Ilustración con muestras prototípicas

En este taller, se presentan grabaciones de actuaciones prototípicas que permiten ilustrar las actuaciones de candidatos en las diferentes bandas de las escalas de calificación del nivel C1: un candidato del nivel (banda 2); un candidato que no llega al nivel (banda 1); y un candidato por encima del nivel (banda 3). Para familiarizarse con los niveles y con la forma de calificación y de justificación de las calificaciones, deben realizarse las actividades de la plataforma. No olvide leer detenidamente y guardar los informes de calificación que se podrá descargar al finalizar cada una de las actividades.



• ILUSTRACIÓN DE LA BANDA 2 DEL DELE C1.

Esta es una actividad de **corrección y calificación automáticas**. Para realizar la actividad, primero tendrá que ver el vídeo y después relacionar los fragmentos del informe de calificación de la muestra visionada con la tarea a la que se refieren. Cuando haya alcanzado el mínimo de acierto requerido en la actividad (75%), se le dará acceso al informe de calificación completo. No olvide descargarlo, leerlo y guardarlo en sus documentos.

• ILUSTRACIÓN DE LA BANDA 1 DEL DELE C1

Esta es una actividad de **corrección y calificación automáticas**. Para realizar la actividad, primero tendrá que ver el vídeo y después relacionar los fragmentos del informe de calificación de la muestra visionada con la categoría de la escala a la que corresponden. Cuando haya alcanzado el mínimo de acierto requerido en la actividad (75%), se le dará

acceso al informe de calificación completo. No olvide descargarlo, leerlo y guardarlo en sus documentos.

- **ILUSTRACIÓN DE LA BANDA 3 DEL DELE C1**

En esta actividad, que no es de corrección automática y será corregida por su tutor, primero tendrá que ver el vídeo y después buscar en la actuación del candidato ejemplos que justifiquen la calificación consensuada en la sesión de estandarización. Para facilitar esta tarea, dispone de la transcripción de la actuación del candidato. Deberá escribir sus ejemplos en un cuadro de texto. Cuando termine, recuerde pulsar en el botón **Enviar todo y terminar**; posteriormente, podrá descargarse el informe de calificación completo. Léalo y guárdelo con sus documentos del curso.

5. TALLER DE CALIFICACIÓN DE LE C1

Antes de iniciar la calificación de muestras estandarizadas, repasaremos brevemente los objetivos, el sentido y el alcance de un taller de estas características, y recordaremos los consejos fundamentales para la argumentación en el debate.

5.1. Objetivos, sentido y alcance del taller

La garantía de la fiabilidad y de la validez de las pruebas de respuesta abierta se logra fundamentalmente mediante el proceso de estandarización de juicios que vamos a llevar a cabo en este taller.

Un proceso de estandarización tiene como fin garantizar la adecuada comprensión de los descriptores empleados en la calificación y que todos los agentes implicados en la calificación, entrevistadores y calificadores, son consistentes y logran un buen coeficiente de correlación en sus puntuaciones.

5.2. Calificación de muestras estandarizadas

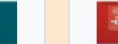
El taller de calificación consta de las siguientes fases:

1. Visionado o escucha de las muestras y calificación

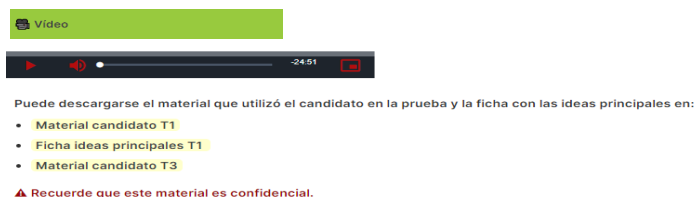


En primer lugar, deberá calificar de manera individual las tres muestras estandarizadas de los candidatos, utilizando las escalas. Le recomendamos que anote las razones por las que se otorga una calificación en una banda u otra, para tener argumentos y ejemplos cuando se lleve a cabo la discusión en los foros.

Hoja de calificación del DELE C1		 ID: 031						
EXAMEN DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA								
Nivel: NIVEL C1 (D1)	Comunicación:	Año: 2024						
Alumno:		Fecha del examen:						
Prueba: HOJA DE CALIFICACIÓN (CALIFICACIÓN ANALÍTICA (CALIFICADOR)) <table style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%; text-align: left; padding-bottom: 10px;">Tareas 1</th> <th style="width: 50%; text-align: left; padding-bottom: 10px;">Tareas 2</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="vertical-align: top;"> Fluidez Ⓢ Ⓢ Ⓢ Corrección Ⓢ Ⓢ Ⓢ Alcance Ⓢ Ⓢ Ⓢ Modulación y CT3 Ⓢ Ⓢ Ⓢ </td> <td style="vertical-align: top;"> Fluidez Ⓢ Ⓢ Ⓢ Corrección Ⓢ Ⓢ Ⓢ Alcance Ⓢ Ⓢ Ⓢ Extensión y CT2 Ⓢ Ⓢ Ⓢ </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center; padding: 10px 0;"> Tarea 3 Fluidez Ⓢ Ⓢ Ⓢ Corrección Ⓢ Ⓢ Ⓢ Alcance Ⓢ Ⓢ Ⓢ Interacción y CT3 Ⓢ Ⓢ Ⓢ </td> </tr> </tbody> </table> Totales 1, 2 y 3 (CALIFICACIÓN ANÁLITICA (INTERPRETADOR)) Ⓢ Ⓢ Ⓢ			Tareas 1	Tareas 2	Fluidez Ⓢ Ⓢ Ⓢ Corrección Ⓢ Ⓢ Ⓢ Alcance Ⓢ Ⓢ Ⓢ Modulación y CT3 Ⓢ Ⓢ Ⓢ	Fluidez Ⓢ Ⓢ Ⓢ Corrección Ⓢ Ⓢ Ⓢ Alcance Ⓢ Ⓢ Ⓢ Extensión y CT2 Ⓢ Ⓢ Ⓢ	Tarea 3 Fluidez Ⓢ Ⓢ Ⓢ Corrección Ⓢ Ⓢ Ⓢ Alcance Ⓢ Ⓢ Ⓢ Interacción y CT3 Ⓢ Ⓢ Ⓢ	
Tareas 1	Tareas 2							
Fluidez Ⓢ Ⓢ Ⓢ Corrección Ⓢ Ⓢ Ⓢ Alcance Ⓢ Ⓢ Ⓢ Modulación y CT3 Ⓢ Ⓢ Ⓢ	Fluidez Ⓢ Ⓢ Ⓢ Corrección Ⓢ Ⓢ Ⓢ Alcance Ⓢ Ⓢ Ⓢ Extensión y CT2 Ⓢ Ⓢ Ⓢ							
Tarea 3 Fluidez Ⓢ Ⓢ Ⓢ Corrección Ⓢ Ⓢ Ⓢ Alcance Ⓢ Ⓢ Ⓢ Interacción y CT3 Ⓢ Ⓢ Ⓢ								

 Muestra 1 - Magdalena	 Muestra 2 - Inhura	 Muestra 3 - Dorothy
 Video  Audio Materiales	 Video  Audio Materiales	 Video  Audio Materiales

Para cada muestra tendrá acceso a la actuación del candidato en vídeo o audio, a los materiales del candidato y del calificador (ficha de ideas principales):



2. Primera calificación de las tres muestras



Una vez decididas las calificaciones para cada muestra, estas se deben enviar a la plataforma por medio de un cuestionario disponible para este fin.



3. Análisis de los resultados de las calificaciones

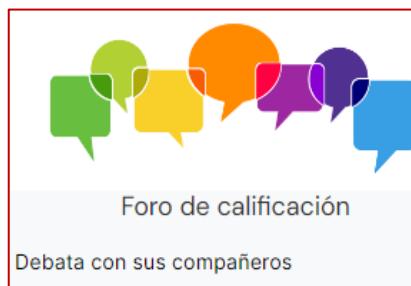


El tutor recopilará las calificaciones de todos los participantes y las compartirá con ellos para que puedan compararlas y observar su grado de convergencia o divergencia.

4. Discusión en el foro



En el hilo correspondiente a cada candidato, el tutor marcará los aspectos sobre los que se debe llegar a la unificación de criterios.



5. Segunda calificación de las muestras



Una vez se ha discutido en el foro en el plazo establecido por el tutor, este pedirá que se vuelvan a calificar las muestras individualmente, utilizando para ello un segundo cuestionario de calificación.



6. Lectura de los informes de calificación y comentario



Cuando todos los participantes hayan realizado la segunda calificación individual de las muestras, el tutor les proporcionará los informes con las calificaciones estandarizadas y su justificación. Los participantes deben compartir sus impresiones tras la lectura de los informes, especialmente en aquellos casos en que sus calificaciones se desviaran de las estandarizadas.

5.3. Pautas para la argumentación en el debate

El debate del foro debe orientarse a alcanzar el consenso en las calificaciones y se apoyará en argumentos basados en la correspondencia de la actuación del candidato con los descriptores de las escalas. Tal y como se ha mostrado en el taller de ilustración, se deben buscar ejemplos concretos de la actuación de los candidatos que ilustren lo que dice el descriptor de la banda que creemos que mejor les corresponde.

Si los participantes observan que sus calificaciones se alejan, ya sea al alza o a la baja, de las de la mayoría, deben prestar atención a la argumentación general para reconsiderar sus puntuaciones y, si lo estiman oportuno, modificarlas.

Durante los debates, los argumentos deben limitarse a comparar la actuación del candidato con las escalas, y es importante que se eviten comentarios sobre los siguientes aspectos:

- La actuación del entrevistador y la atribución a este de la respuesta del candidato.
- Cuestiones relativas a factores ambientales de la situación de examen, que se interprete que puedan condicionar la actuación del candidato: ruidos, mobiliario, movimientos, etc.
- Estado general del candidato y juicios sobre la respuesta en relación con este.
- Aspectos del constructo que no figuren en los descriptores ilustrativos.
- Cuestiones relacionadas con procesos de adquisición y aprendizaje que intenten explicar las causas de la respuesta.